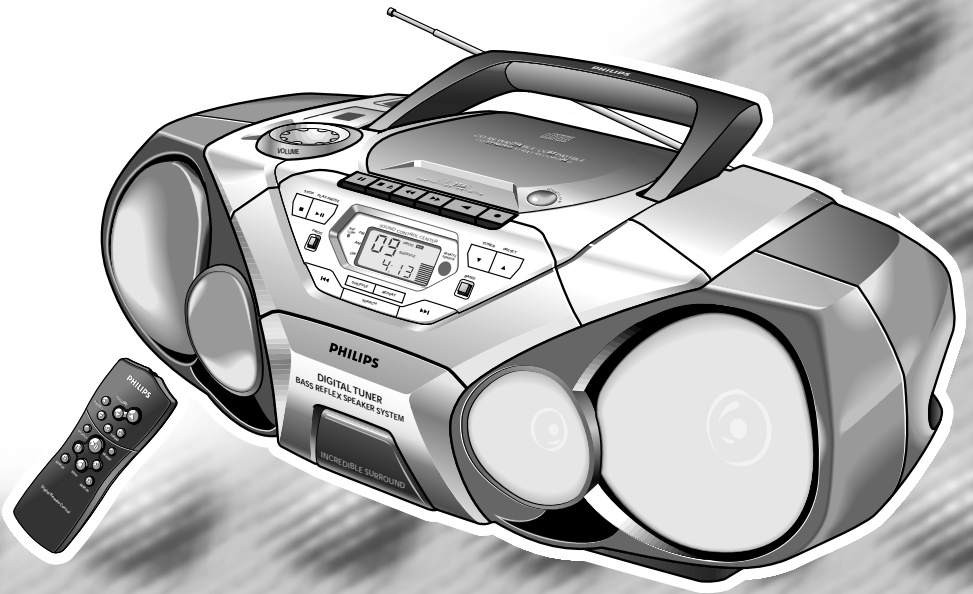


CD Radio Cassette Recorder

AZ 1564



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

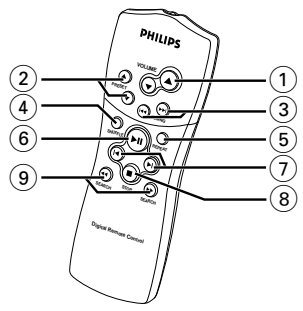
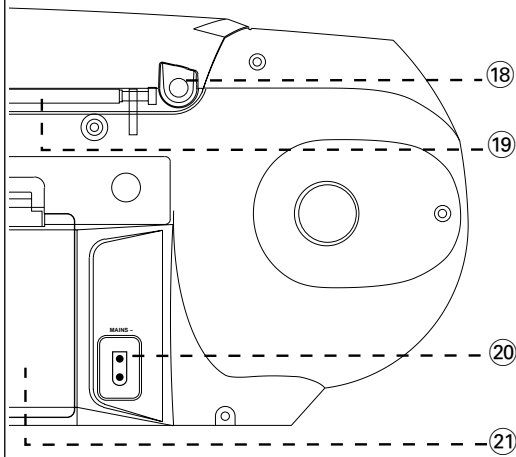
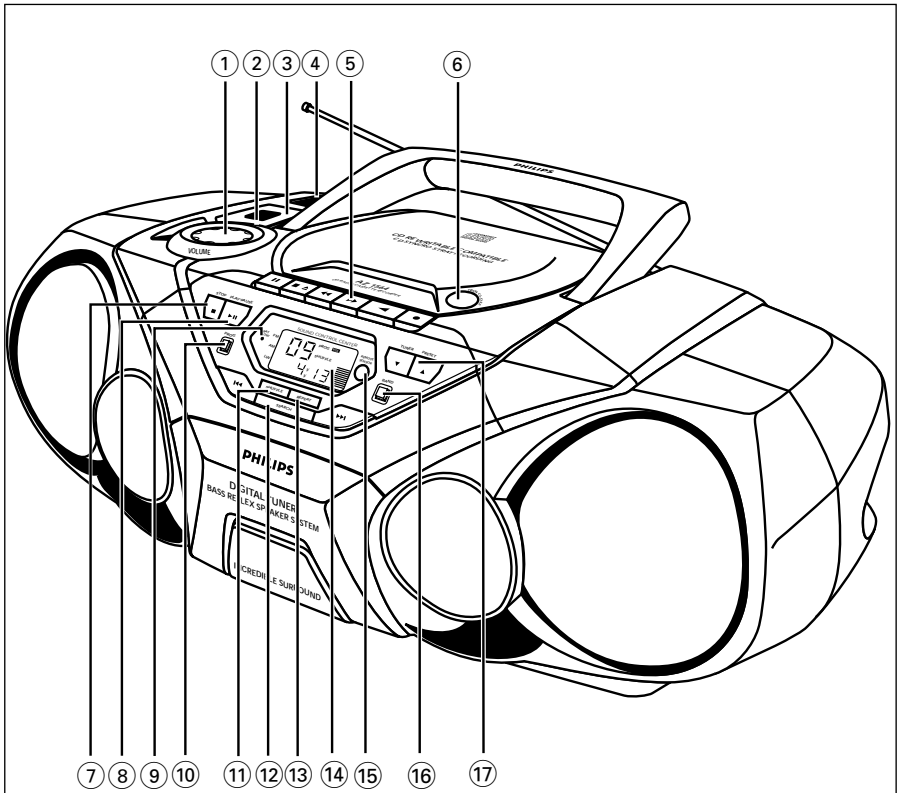
800-531-0039



Let's make things better.



PHILIPS



CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-inclues peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1. This device may not cause harmful interference, and*
- 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:

- 1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
- 2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.*

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

- 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
- 2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

English

Safety instructions.....	2, 4, 6	Digital tuner	11-12
Limited warranty.....	7	CD Player	12-15
Controls	8	Cassette recorder	15-16
Power supply.....	9	Maintenance	16
Basic functions/General information.....	10	Troubleshooting.....	17

English

Français

Conseils de sécurité	4, 18, 19	Syntoniseur numérique.....	24-25
Garantie limitée	18	Lecteur de CD	25-28
Commandes.....	21	Platine cassette	28-29
Alimentation secteur	22	Entretien.....	29
Fonctions de base/Informations generales.....	23	Depistage des anomalies	30

Français

Español

Instrucciones de Seguridad	4, 31, 32	Sintonizador digital.....	37-38
Garantía limitada	33	Reproductor de CD.....	38-41
Controles	34	Grabadora de casetes.....	41-42
Suministro de energía.....	35	Mantenimiento.....	42
Funciones básicas/ Información general	36	Problemas y soluciones	43

Español

CANADA

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.
- Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession


Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.


Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de *sécurité*



 Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

 Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à la base de l'équipement. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

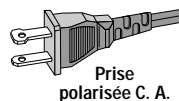
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES –

A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.

- 1. Lisez ces instructions.** - Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
- 2. Conservez ces instructions.** - Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
- 3. Respectez les avertissements.** - Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
- 4. Suivez toutes les instructions.** - Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
- 5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** - comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
- 6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** - Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
- 7. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation.** - Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type ; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.
- 8. N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.

- 9. Ne détruisez pas la sécurité** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie -



Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.

- 10. Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
- 11. Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.

- 12. Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.



- 13. Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
- 14. Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.

EL 4562-F004: 99/3

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliquée dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Veillez contacter Philips à :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contactez Philips Service Company au (800) 531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800

EL6095T001 / MAC5433 / 3-00

ALIMENTATION SECTEUR

Si possible, utilisez l'alimentation secteur pour garantir la longévité des piles. Assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de l'équipement et de la prise murale avant d'introduire les piles.

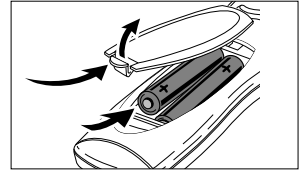
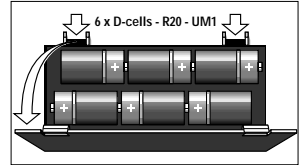
PILES (EN OPTION)

1. Ouvrez le compartiment piles et introduisez les six piles, type **R-20**, **UM-1** ou **cellules D**, (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "+" et "-" à l'intérieur du compartiment.

Télécommande

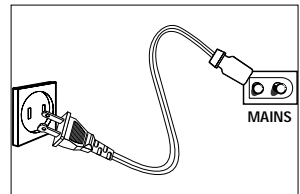
Ouvrez le compartiment piles et introduisez deux piles, type **AAA**, **R03** ou **UM4** (de préférence alcaline).

2. Remettez le clapet de compartiment en place, assurez-vous que les piles soient placées fermement et correctement. L'équipement est alors prêt à l'emploi.
- Si **BATT LOW** s'allume, ceci signifie que la charge des piles est faible.
 - L'indication **BATT LOW** peut même s'éteindre si les piles sont trop faibles.
 - *L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:*
 - Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone». Utilisez uniquement des piles du même type pour l'équipement.
 - Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.
 - Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
 - **Les piles contiennent des produits chimiques, dont elles doivent être rebutées adéquatement.**



UTILISATION DE L'ALIMENTATION À COURANT ALTERNATIF

1. Contrôlez si la tension secteur **indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement** correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
2. Si votre appareil est équipé d'un sélecteur de tension, réglez le sélecteur de telle manière qu'il corresponde à la tension secteur locale.
3. Branchez le cordon secteur à la prise secteur murale : Ce faisant, l'alimentation secteur est un fait et l'équipement prêt à l'usage.
4. Pour déconnecter entièrement l'équipement, désolidarisez le cordon secteur de la prise murale.



SYNTONISEUR NUMÉRIQUE

Syntonisation des stations radio

1. Sélectionnez la source **TUNER**.

→ FM est affiché brièvement ainsi que la fréquence de la station radio.

2. Appuyez une ou plusieurs fois sur **BAND** pour sélectionner votre longueur d'onde.

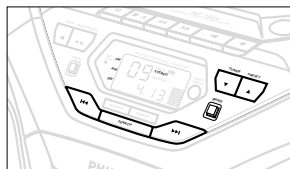
3. Appuyez sur **SEARCH** \ll ou \gg (sur la télécommande, **TUNING** \ll ou \gg) et relâchez lorsque la fréquence commence à défiler dans l'afficheur.

→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur une station à réception suffisante. L'afficheur indique S. R. C. H pendant la syntonisation automatique.

→ Si une station FM est en stéréo, **STEREO** est affiché.

4. Répétez l'opération 3 si nécessaire jusqu'à trouver la station désirée.

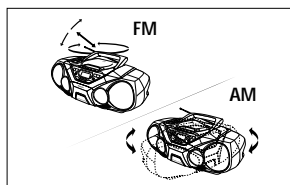
• Pour syntoniser une station faible, appuyez brièvement et par à-coups sur **SEARCH** \ll ou \gg jusqu'à obtenir la réception optimale.



Pour améliorer la réception radio:

• Pour **FM**, sortez l'antenne télescopique. Inclinez et tournez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort (à proximité d'un émetteur).

• Pour **AM**, l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée, donc l'antenne télescopique est inutile. Pour diriger cette antenne, il faut agir sur l'équipement dans sa totalité.



Programmation des stations radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations radio au total.

1. Syntonisez la station désirée (Voir Syntonisation des stations radio).

2. Appuyez sur **PROG** pour activer la programmation.

→ Afficheur: **PROG** clignote.

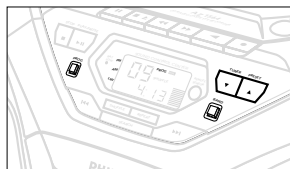
3. Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET** \blacktriangle ou \blacktriangledown pour attribuer un numéro de 1 à 30 à cette station.

4. Appuyez à nouveau sur **PROG** pour confirmer le réglage.

→ Afficheur: **PROG** disparaît, le numéro préréglé et la fréquence de la station préréglée apparaissent.

5. Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres stations.

• Vous pouvez "écraser" une station préréglée en mémorisant une autre fréquence à sa place.



Syntonisation des stations préréglées

Appuyez sur **TUNER PRESET** \blacktriangledown ou \blacktriangle jusqu'à ce que la station préréglée désirée soit affichée.

Régler l'intervalle de fréquence *(sur quelques versions uniquement)*

En Amérique du Nord et du Sud l'intervalle de fréquence entre des canaux adjacents en bande AM et FM est de respectivement **10** et **100 kHz**. Dans le reste du monde, dont l'Europe, cet intervalle est de **9** et de **50 kHz**. En règle générale, l'intervalle de fréquence a été réglé en usine pour votre région. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit:

1. Contrôlez si l'équipement est en position **TAPE/OFF** position et hors service.

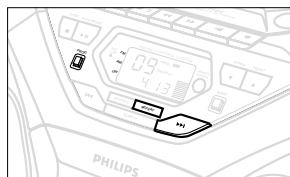
2. Pour sélectionner **9kHz** : Appuyez simultanément sur **PROG** et **REPEAT** de l'équipement.

3. Réglez l'équipement sur **TUNER** et relâchez les commandes.

• Pour sélectionner **10kHz** : Répétez les points **1 à 3**, à la différence que pour le point **2**, vous appuyez simultanément sur **PROG** et **TUNING** ►► on the set.

→ Au cas où vous réglez sur des stations radio, l'affichage indique la syntonisation soit au point **9** soit au point **10**.

→ Toutes les stations préréglées sont influencées et il faudra reprogrammer les stations préréglées.

**Lecture de CD**

Ce lecteur CD peut lire tous les types de disques audio comme les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.

• Si vous souhaitez lire un CD enregistrable (CD-RW), il faut entre 3-15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ►►.

1. Sélectionnez la source **CD**.

2. Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour ouvrir le clapet CD.

→ Afficheur: CD OPEN dès que vous ouvrez le clapet CD.

3. Placez un CD ou un CD-R(W) avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le clapet CD.

→ Afficheur: DISC lorsque le lecteur de CD parcourt le CD. Le nombre total de plages et la durée de lecture sont alors affichés.

→ Afficheur: DISC lorsque le CD R(W) n'est pas reconnu.

4. Appuyez sur **PLAY•PAUSE ►►** (sur la télécommande ►►) pour démarrer la lecture

→ Afficheur: Numéro de plage en cours et temps écoulé en cours de lecture.

5. Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PLAY•PAUSE ►►**. Appuyez une nouvelle fois sur **PLAY•PAUSE ►►** pour reprendre la lecture.

→ L'affichage se fige et le temps écoulé clignote lorsque la lecture est interrompue.

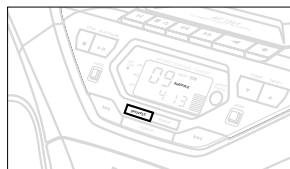
6. Pour arrêter la lecture CD, appuyez sur **STOP ■**.

Remarque : La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

– le clapet CD est ouvert;

– le CD est arrivé à la fin (à moins d'avoir sélectionné REPEAT ALL);

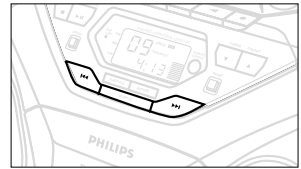
– vous avez sélectionné une autre source: TAPE / TUNER.



LECTEUR DE CD

Selection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ de l'équipement, (sur la télécommande ◀◀ ou ▶▶) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur **PLAY•PAUSE** ▶▶ (sur la télécommande ▶▶) pour démarrer la lecture.



Sélection d'un passage pendant la lecture d'une plage

1. Appuyez et maintenez enfoncée **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ (sur la télécommande ◀◀ ou ▶▶).
 - La lecture rapide se fait à volume réduit.
2. Relâchez le bouton **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
 - La lecture normale se poursuit.

Remarque:

Au cours d'un programme CD ou si **SHUFFLE/ REPEAT** a été activé, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage.

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

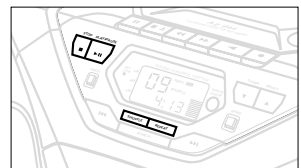
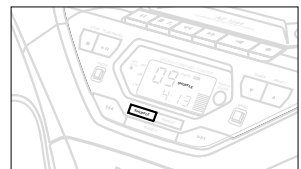
SHUFFLE - plages du CD total / programme sont lues en ordre quelconque

SHUFFLE et **REPEAT ALL** - pour répéter le CD total / programme de façon continue en ordre quelconque.

REPEAT ALL - pour répéter le CD total / programme

REPEAT et **SHUFFLE REPEAT** - lit la plage en cours de façon continue (quelconque)

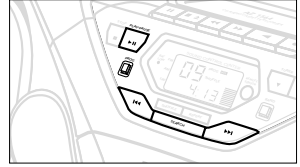
1. Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée.
2. Appuyez sur **PLAY•PAUSE** ▶▶ (sur la télécommande ▶▶) pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
 - La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode **SHUFFLE**.
3. Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes **SHUFFLE / REPEAT** ne soient plus affichés.
 - Vous pouvez également appuyer sur **STOP** ■ pour annuler le mode de lecture en cours.



Programmation des références de plage

Programme servant en position d'arrêt à sélectionner et à mémoriser vos plages CD dans l'ordre voulu. Il est possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises et de mémoriser jusqu'à 20 plages au total.

1. Utilisez **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ de l'équipement, (sur la télécommande ◀ ou ▶) pour sélectionner la plage souhaitée.
2. Appuyez sur **PROG**.
→ Afficheur: **PROG** et la référence de plage. $P \square \square \square$ apparaît brièvement.
→ Si vous essayez de programmer sans avoir sélectionné une référence de plage à l'avance, $\overset{P}{\square} \square \square$ est affiché.
3. Répétez les points 1 et 2 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
→ **FULL** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 plages.
4. Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **PLAY•PAUSE** ▶|| (sur la télécommande ▶||).
→ Si vous avez sélectionné les plages pendant la lecture de CD, appuyez d'abord sur **STOP** ■, ensuite sur **PLAY•PAUSE** ▶||.



Passage en revue du programme

En position d'arrêt ou pendant la lecture, maintenez enfoncée la touche **PROG** pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage montre toutes les plages mémorisées dans l'ordre mémorisé.

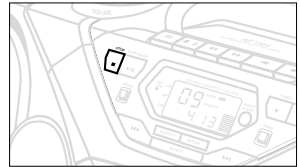
Effacement d'un programme

Pour effacer un programme, procédez comme suit:

- appuyez une fois sur **STOP** ■ en position d'arrêt;
- appuyez deux fois sur **STOP** ■ pendant la lecture;
- L'affichage indique brièvement $\overset{P}{\square} \square \square$ et **PROG** disparaît.

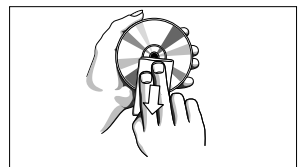
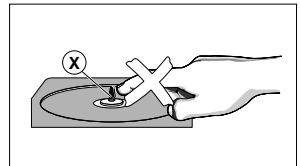
Le programme peut également être effacé de la façon suivante:

- ouvrez le clapet du lecteur CD;
- sélectionnez une autre source: TAPE / TUNER.



Entretien du lecteur de CD et des CD

- Si le lecteur de CD ne lit pas correctement les CD, utilisez un CD de nettoyage en vente dans le commerce, pour nettoyer la lentille avant d'emmener votre équipement chez le réparateur. D'autres méthodes de nettoyage pourraient abîmer la lentille.
- Ne jamais toucher à la lentille du lecteur de CD!
- Des changements soudains de température ambiante peuvent entraîner la condensation et donc agir sur la lentille de votre lecteur de CD. Dans ce cas, la lecture n'est pas possible. N'essayez pas de nettoyer la lentille, mais laissez l'équipement s'adapter à la température ambiante, de sorte que toute l'humidité ait le temps de s'évaporer.
- Laissez toujours le compartiment de CD fermé pour éviter que de la poussière ne se dépose sur la lentille
- Pour extraire le CD de son coffret, appuyez sur le centre et soulevez le CD de son logement. Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans son coffret après son utilisation pour éviter de le griffer et de le contaminer.



- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite en partant du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. L'emploi d'un détergent peut endommager le CD.
- *Ne faites jamais* d'inscription sur le CD et n'apposez jamais d'autocollants.

Lecteur de cassette

1. Sélectionnez la source **TAPE**.

→ L'afficheur indique **TAPE** pendant le fonctionnement en mode cassette.

2. Appuyez sur **OPEN•STOP ▲■** pour ouvrir le compartiment cassette.

3. Insérez une cassette enregistrée et fermez le compartiment.

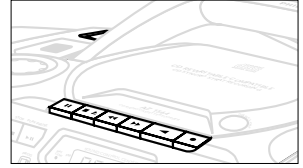
4. Appuyez sur **PLAY ◀** pour démarrer la lecture.

5. Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE II**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.

6. Appuyez sur **SEARCH ◀◀** ou **▶▶** de l'équipement pour autoriser le bobinage rapide de la cassette dans les deux sens.

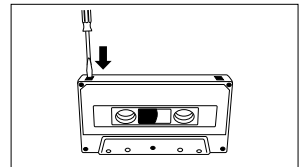
7. A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **OPEN•STOP ▲■**.

- The keys are automatically released at the end of the tape, except if **PAUSE II** si celle-ci a été activée.



INFORMATIONS GÉNÉRALES À PROPOS DE L'ENREGISTREMENT

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure où on enfreint ni le copyright ni les autres droits de tierce partie.
- Cet équipement n'est pas adéquat pour l'enregistrement sur des cassettes du type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les ergots n'ont pas été rompus.
- Le meilleur niveau d'enregistrement se fait de façon automatique. Le fait d'agir sur les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, ou DBB, n'affecte nullement le niveau d'enregistrement en cours.
- En début et en fin de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes, au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Pour protéger une cassette contre l'effacement inopiné, tenez la cassette à protéger avec l'arrière orienté vers vous et rompez l'ergot gauche. A partir de ce moment-là, l'enregistrement de ce côté n'est plus possible. Pour pouvoir à nouveau enregistrer de ce côté, apposez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir l'ouverture.



Enregistrement Synchro Start CD

1. Sélectionnez la source CD.

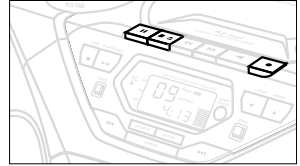
2. Insérez un CD et si désiré, programmez des numéros des références de page.

3. Appuyez sur **OPEN•STOP ▲■** pour ouvrir le compartiment cassette.

4. Insérez une cassette adéquate dans la platine cassette et fermez le compartiment cassette.
5. Appuyez sur **RECORD** ● pour démarrer l'enregistrement.
 - La lecture d'un programme de CD commence automatiquement au début du programme. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

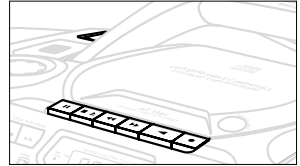
Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier dans une plage

- Maintenez enfoncée **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ (sur la télécommande ◀◀ ou ▶▶).
 - Lorsque vous reconnaissez le passage désiré, relâchez **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶.
 - Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur **PLAY•PAUSE** ▶▶ (sur la télécommande ▶▶).
 - L'enregistrement commencera à partir de l'endroit exact sur la plage dès que vous appuyez sur **RECORD** ●.
6. Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE** II. Pour reprendre l'enregistrement; appuyez à nouveau sur **PAUSE** II.
 7. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **OPEN•STOP** ▲■.



Enregistrement à partir du syntoniseur

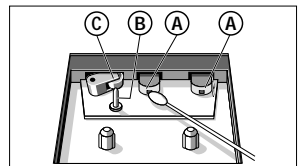
1. Réglez sur la station radio désirée (voir Syntonisation des stations radio).
2. Appuyez sur **OPEN•STOP** ▲■ pour ouvrir le compartiment cassette.
3. Insérez une cassette adéquate dans la platine cassette et fermez le compartiment cassette.
4. Appuyez sur **RECORD** ● pour démarrer l'enregistrement.
5. Pour interrompre brièvement, appuyez sur **PAUSE** II. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur **PAUSE** II.
6. Pour arrêter l'enregistrement appuyez sur **OPEN•STOP** ▲■.



Entretien de la platine cassette

Pour assurer la bonne qualité de l'enregistrement et de la lecture de l'enregistreur cassette, nettoyez les parties (A), (B) et (C) indiquées dans le schéma ci-dessous après environ 50 heures de service ou en moyenne une fois par mois. Pour ce faire, utilisez un coton-tige humecté d'alcool ou un liquide de nettoyage spécial pour les deux cassettes.

1. Ouvrez le compartiment cassette en appuyant sur **OPEN•STOP** ▲■.
2. Appuyez sur **PLAY** ◀ et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc (C).
3. Appuyez sur **PAUSE** II et nettoyez les têtes magnétiques (A) et le cabestan (B).
4. Après le nettoyage, appuyez sur **OPEN•STOP** ▲■.



Remarque:

Le nettoyage des têtes peut également se faire en faisant tourner une fois une cassette de nettoyage.

DEPISTAGE DES ANOMALIES

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

ATTENTION: *Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.*

PROBLEME

- CAUSE POSSIBLE
- REMEDE

Pas de tonalité/puissance

- VOLUME non réglé
- Réglez le VOLUME
- Ecouteurs branchés
- Débranchez les écouteurs
- Cordon d'alimentation mal branché
- Branchez correctement le cordon d'alimentation

Grésillements/déformation importants du signal radio

- Interférences électriques: l'équipement est situé trop près d'un téléviseur, d'une vidéo ou d'un ordinateur
- Augmentez la distance

Faible réception radio

- Signal radio faible
- FM: Orientez l'antenne télescopique FM pour une réception optimale.

Indication

- CD griffé/contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien
- Lentille laser embuée
- Attendez jusqu'à ce que la lentille soit claire

Indication

- CD-R(W) est vierge ou le CD n'a pas été reconnu
- Utilisez un CD-R(W) reconnu

Le CD saute des plages

- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD
- SHUFFLE ou un PROGRAM est actif
- Mettez SHUFFLE / PROGRAM hors service

Mauvaise qualité de son cassette

- Têtes contaminées ou sales, etc.
- Nettoyez les parties de platine, voir Entretien
- Utilisation de types de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME)
- Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement

L'enregistrement ne fonctionne pas

- Ergot(s) de cassette rompu(s)
- Appliquez un morceau de bande adhésive pour recouvrir l'ouverture

Télécommande ne fonctionne pas de manière optimale

- Piles à plat
- Insert fresh batteries
- Insérez de nouvelles piles
- Piles incorrectement insérées
- Distance/ angle entre l'équipement trop important
- Réduisez la distance/ l'angle

Informations sur l'environnement

Tous les matériaux d'emballage inutiles n'ont pas été utilisés et ce, pour faciliter la séparation plus tard en deux matériaux : le carton (la boîte), le polystyrène (tampon) et le polyéthylène (sachets, mousse de protection).

Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieilliss.